

1821. La borratxera

cast. *borrachera*

fr. *ivresse*

it. *ubriacatura*

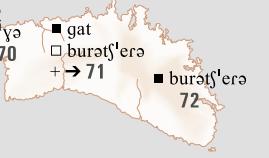
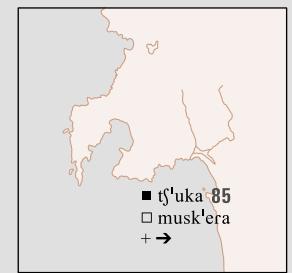
O 1992

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 3 [+k'ujtə] 6 ■ Context: [t'en ol y'at] 9 □ [gat] 12 + [t'urka] 15 + [m'onə] // [tur'aðə] // [puz,as m'erdə 1 aspərd'ənə] MORF / [f'otras m'erdə 1 aspərd'ənə] MORF 16 + [tur'aðə] 18 + [gat] Context: [pur,ta un g'at]; mot en relació: [əñgjətun'arsə] 'emborratxar-se' 20 □ [?] + [m'ər'urka] 21 + [t'urəð'era] 22 + [g'arsə] // [mantəð'inə] // [gur,adə də y'ajts] // [m'l'wə] // [m'ord'ozə] // [tur'aðə] 23 + [g'arsə] // [mañor'engə] // [m'ontəð'inə] // [fr'ed do p'ews] 24 + [t'urəð'era] // [tawl'o] Segons l'inf., ho diuen a la Poble de Lillet 25 □ Context: "Portar una [s'opə]" 26 + [t'urka] PU 30 ■ Context: [m'ənə 1 g'at] 31 + [kələp'andrə] 32 + [gat] // [b'ono m'isə] "Borratxera alegre" 33 + [turm'enta] 34 □ Context: [t'e lə m'l'wə] 35 + [b,a ðə t'ərt] MORF 37 + [pr'uñə] 38 + [kələp'andrə] // [s,a muj'at] MORF 39 + [t'obə] 44 + [m'erlə] // [p'iwlə] 46 + [t'urəð'ora] 48 + [m'onə] 49 + [m'onə] // [gat] 50 + [t'urəð'ora] // [omərik'anə] 52 + [t'urka] // [m'erdə] 53 ■ Expressió en relació: [l e yəñ,ad gr'osə] 54 + [burat's'era] 55 + [t'urəð'ora] // [m'ontəð'inə] // [m'onə] 59 + [m'erlə] El trans. dubta entre [m'erlə] i [m'erdə] 60 + [t'urka] 62 + [t'urko] 63 + [tr'omps] 67 ■ Context: [p'orta una m'onə]; expressió en relació: [j,a 1 a yəñ,ad] + [m'antə] 70 + [tur'ələ] // [m'ellərə] 71 + [mak] // [m'onə] 75 + [gat] m. 77 ■ Mot en relació: [askəndal'era] 78 □ MORF 85 + [ambriay'era] // [m'oska] // [mur'endu] m. 87 + [bajan'dura] // [merl'uθə] 89 + [t'urka] 93 + [t'urka] 94 + [θor'era] // [θ'ora] // [tr'ompa] // [tr'uita] 95 □ Context: [p'orte wñ g'at k,om un t'emple] 97 + [tr'ompa] // [m'era] 100 □ Context: [piñ,a wna t'urka] 103 □ Context: [una β,əñə p'ijə] + [mar'unçə] // [gat] Context: [um boñ g'at] 107 + [p'inal] // [s,a mpin'at] MORF 111 + [petan'ere] 118 + [t'urke] // [peten'ere] // [tr'ompe] // [m'onə] 119 + [s'opə] 120 ■ Expressió en relació: [j,a 1 as-kop'at] 121 + [mantəð'inə] 122 + [tawl'o] // [m'oska] 125 + [merl'uθə] 126 □ Context: [a yaf,at una mantəð'inə] 127 □ Context: [a yaf,at una mantəð'inə] 128 □ Context: "[a-yaf'at] una [m'erlə]" 129 + [m'onə] // [mantəð'inə] 131 + [çak'eta] 132 + [m'anta] // [θepel'in] // [t'ispa] // [kalent'ura] // [fj'eñre] 133 + [m'erdə 1 aspərd'ənə] // [g'ambe] 134 + [merl'uθə] // [θ'ora] 135 + [sarð'inə] 136 + [t'urðə] 137 + [t'apar'on] 139 + [m'anta] // [bor'aska] // [bajan'dina] // [θ'ora] 140 + [gat] // [filus'era] 141 PU 143 + [t'urka] 144 + [melop'ea] 145 + [gat'əðə] // [m'onə] 150 ■ S'usa sense article 152 ■ Segons l'inf., hi ha tres graus de borratxera: [ts,irlizm'rlis], [saþuk'ete] i [patern'al] + [pet]
- 153 + [m'onə] 154 + [b'uña] // [m'erlə] 155 + [m'erlə] 158 + [t'urka] 159 □ Context: [eñse ,a yar'að m'ala t'urka] 160 ■ Expressió en relació: [l ,a yar,ad m'insa] 161 □ Context: [m'ala m'onə] □ Context: [m'ala m'erdə] + [kat'ser'ulo] // [borat's'era] 162 + [m'erlə] 165 + [m'onə] // [m'erdə] 167 + [b'uña] Context: [t,e wna b'uña ke k,aya ð'ew] 168 + [kat'ser'ulo] 169 + [t'ispa]
- 171 + [pet] 172 + [pet'oro] 173 + [m'idʒa ñ'ebra] 174 + [bul'era] // [petor'era] 177 □ Context: [p,et kom un t'uro] 178 □ Context: [ak'eñ a kav,at una fort'una] 181 ■ Context: [a yar,at una azm'erla] 182 + [gafar'ol] // [t'ispa] Context: [ayar,ar una t'ispa] 183 + [peluk'era] 184 + [b'uña] // [pet] 186 ■ Segons l'inf., a altres llocs, [pet'ora] 188 + [t'urka] // [melop'ea] 190 + [pet] // [pet'oro]



Altres Língüístiques del Domini Català © ALDC



MEDITERRÀNIA
MAR
Illes Balears
Sardenya
l'Alguer

Escala 1: 1.500.000